

TOTAL

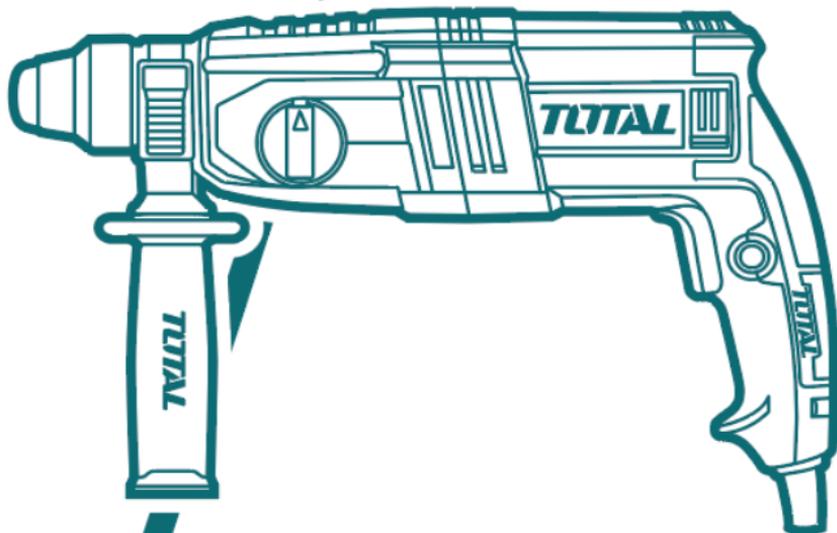
One-Stop Tools Station

TOTAL

INDUSTRIAL
ROTARY
HAMMER

PRODUCT MANUAL

Перфоратор



TH309288 TH309288xy

UTH309288 UTH309288xy

x (blank, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, E, S, A, M)

y (blank, -1, -2, -3, -4, -5, -6, -7, -8, -9, E, S, A, M)



Оригинальные инструкции

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. *Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.*

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится к электроинструменту с сетевым (шнуровым) или аккумуляторным (беспроводным) питанием.

1) Безопасность рабочей зоны

- a) **Содержите рабочую зону в чистоте и хорошо освещайте.** *Захламленные или темные места могут привести к несчастным случаям.*
- b) **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** *Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или дым.*
- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте детей и посторонних.** *Отвлечение внимания может привести к потере контроля.*

2) Электробезопасность

- a) **Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке.** **Никогда не изменяйте вилку каким-либо образом. Не используйте вилки-переходники с заземленными (зануленными) электроинструментами.** *Немодифицированные вилки и подходящие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.*
- b) **Избегайте контакта тела с заземленными или зануленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** *Существует повышенный риск поражения*

электрическим током, если ваше тело заземлено или занулено.

- c) **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажной среды.** *Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.*
- d) **Не злоупотребляйте шнуром.** *Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента. Держите шнур вдали от тепла, масла, острых кромок и движущихся частей. Поврежденные или перепутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.*
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений.** *Использование шнура, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.*
- f) **Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством остаточного тока (УЗО).** *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

3) Личная безопасность

- a) **При работе с электроинструментом будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом.** *Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.*
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты.** *Всегда используйте средства защиты глаз. Такие средства защиты, как противопылевая маска, нескользящая обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, помогут снизить травматизм.*
- c) **Предотвратите непреднамеренный запуск.** *Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, взятием в руки или переноской инструмента убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или включение электроинструментов с включенным выключателем могут привести*

к несчастным случаям.

- d) **Перед включением электроинструмента выньте регулировочный ключ или гаечный ключ.** *Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.*
- e) **Не перегибайте палку. Всегда держите правильную опору и равновесие.** *Это позволит лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.*
- f) **Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду и украшения.** *Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.*
- g) **Если предусмотрены устройства для подключения пылеудаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и правильно используются.** *Использование пылеулавливания может уменьшить опасность, связанную с пылью.*
- h) **Не допускайте, чтобы привычка к частому использованию инструментов позволила вам успокоиться и пренебречь принципами безопасности.** *Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.*

4) Использование и уход за электроинструментами

- a) **Не прилагайте усилий к электроинструменту.** *Используйте правильный электроинструмент для работы. Правильный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее, с той скоростью, для которой он был разработан.*
- b) **Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его.** *Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.*
- c) **Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторный блок (если он съемный) из электроинструмента.** *Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.*
- d) **Храните неработающие электроинструменты в недоступном для**

детей месте и не допускайте к работе с ними лиц, не знакомых с электроинструментом или данным руководством.
Электроинструменты опасны в руках необученных пользователей.

- e) **Обслуживайте электроинструменты и принадлежности.** Проверьте, нет ли перекоса или сцепления движущихся частей, поломки деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. *Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.*
- f) **Держите режущие инструменты острыми и чистыми.** *Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее склонны к заклиниванию и легче управляются.*
- g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.д. в соответствии с данной инструкцией, с учетом условий работы и выполняемых работ.** *Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.*
- h) **Держите рукоятки и хватные поверхности сухими, чистыми и очищенными от масла и жира.** *Скользкие рукоятки и поверхности хвата не обеспечивают безопасную работу и контроль над инструментом в непредвиденных ситуациях.*

5) Сервис

- a) **Поручите обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту, использующему только идентичные запасные части.** *Это обеспечит безопасность электроинструмента.*

СИМВОЛЫ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

	Двойная изоляция для дополнительной защиты
	Перед использованием прочтите инструкцию по эксплуатации.
	Соответствие стандарту CE.
	Предупреждение о безопасности. Используйте только аксессуары, поддерживаемые производителем.
	Надевайте защитные очки, средства защиты органов слуха и пылезащитную маску.
	Отработанные электротехнические изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, перерабатывайте их там, где это возможно. Обратитесь к местным властям или продавцу за советом по переработке.
	Продукция прошла проверку на соответствие качества данной продукции требованиям и нормативным документам технического регламента Таможенного союза.

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ

- 1) **Носите средства защиты ушей.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- 2) **Используйте вспомогательную рукоятку (рукоятки), если она входит в комплект поставки инструмента.** Потеря контроля может привести к травмам.
- 3) **Держите инструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении операций, при которых инструмент или винт могут соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным шнуром питания.** Контакт с проводом под напряжением также приведет к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением и ударят оператора током.
- 4) **Используйте подходящие детекторы, чтобы определить, не скрыты ли в рабочей зоне инженерные коммуникации, или обратитесь за помощью в местную коммунальную компанию.** Контакт с электрическими линиями может привести к пожару и поражению электрическим током. Повреждение газовой линии может привести к взрыву. Проникновение в водопроводную линию приводит к повреждению имущества или может вызвать поражение электрическим током.
- 5) **При работе с машиной всегда крепко держите ее обеими руками, обеспечивая надежную опору.** Электроинструмент надежнее держать обеими руками.
- 6) **Закрепите заготовку.** Заготовка, зажатая с помощью зажимных устройств или в тисках, держится надежнее, чем при работе вручную.
- 7) **Всегда дожидайтесь полной остановки машины, прежде чем опускать ее на землю.** Вставка инструмента может заклинить и привести к потере контроля над электроинструментом.

Предохранительная муфта

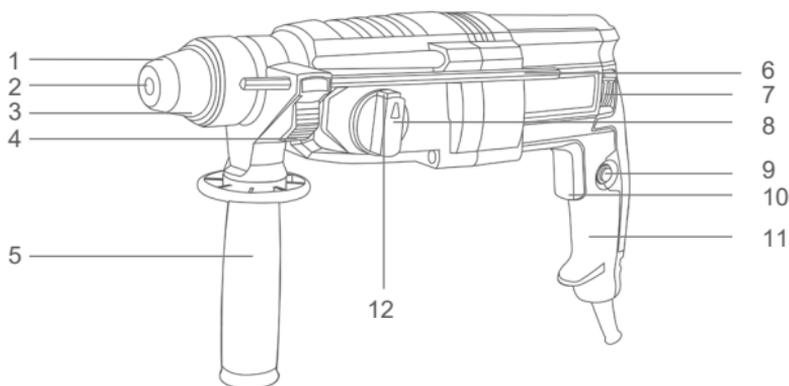
Если вставка инструмента зацепится или заклинит, привод к шпинделю сверла прервется. Из-за возникающих сил всегда крепко держите электроинструмент обеими руками и обеспечьте надежную опору.

Если электроинструмент заклинило, выключите машину и ослабьте вставку инструмента. При включении станка с заклинившим сверлильным инструментом могут возникнуть высокие моменты реакции.

НАМЕРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Машина предназначена для сверления бетона, кирпича и камня, а также для легких долбежных работ. Она также подходит для сверления без удара в дереве, металле, керамике и пластике. Машины с электронным управлением и правым/левым вращением также подходят для забивания шнеков.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



- | | |
|--|---|
| 1. Держатель инструмента | 7. Переключатель направления вращения |
| 2. Пылезащитный колпачок | 8. Переключатель режимов |
| 3. Стопорная втулка | 9. Кнопка фиксации переключателя ВКЛ/ВЫКЛ |
| 4. Кнопка для регулировки ограничителя глубины | 10. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ |
| 5. Вспомогательная рукоятка | 11. Ручка |
| 6. Ограничитель глубины | 12. Кнопка фиксации переключателя режимов |

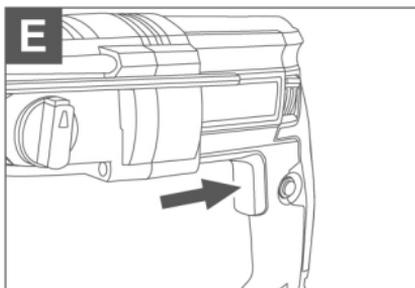
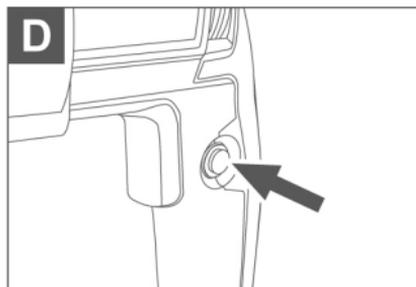
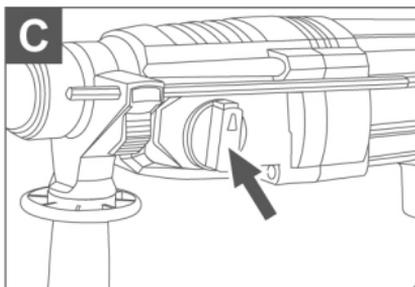
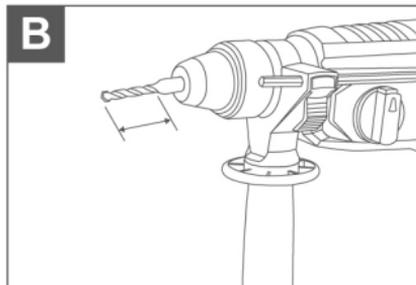
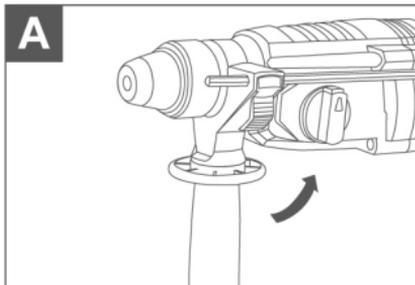
Технические характеристики

Тип		ТН
Модель №.		ТН309288 ТН309288ху
Номинальное напряжение		220-240V~ 50/60 Гц
Номинальная входная мощность		950W
Скорость холостого хода		0-1050/мин
Время воздействия		0-4670/мин
Производительность бурения	Бетон	28 мм
	Сталь	13 мм
	Дерево	30 мм

х (пустые, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, E, S, A, M)

у (пустые, -1, -2, -3, -4, -5, -6, -7, -8, -9, E, S, A, M)

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

ОСТОРОЖНО

Перед началом любых работ с машиной выньте вилку из розетки.

Вспомогательная рукоятка (см. рис. А)

Управляйте машиной только с помощью вспомогательной рукоятки.

Изменение положения вспомогательной рукоятки

Вспомогательная рукоятка может быть установлена в любое положение для обеспечения надежной и малоутомительной работы.

Поверните нижнюю часть вспомогательной ручки против часовой стрелки и поверните вспомогательную ручку в нужное положение. Затем затяните нижнюю часть вспомогательной ручки, повернув ее по часовой стрелке.

Обратите внимание на то, чтобы зажимная планка вспомогательной рукоятки располагалась в предназначенном для нее пазу на корпусе.

Регулировка глубины сверления (см. Рисунок В)

Необходимую глубину сверления можно установить с помощью ограничителя глубины.

Нажмите кнопку регулировки ограничителя глубины и вставьте ограничитель глубины во вспомогательную рукоятку.

Рифленая поверхность ограничителя глубины должна быть обращена вниз.

Вставьте сверлильный инструмент до упора в держатель инструмента. В противном случае подвижность сверлильного инструмента может привести к неправильной настройке глубины сверления.

Выдвигайте ограничитель глубины до тех пор, пока расстояние между кончиком сверла и кончиком ограничителя глубины не будет соответствовать желаемой глубине сверления.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ОСТОРОЖНО

Соблюдайте правильное напряжение сети! Напряжение источника питания должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке машины.

Установка режима работы (см. рис. С)

С помощью переключателя режимов. Выбирается режим работы машины. Чтобы изменить режим работы, нажмите кнопку фиксатора и поверните переключатель режимов в нужное положение до фиксации.

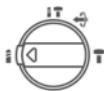
ПРИМЕЧАНИЕ:

Изменяйте режим работы только при выключенной машине!

В противном случае машина может быть повреждена.



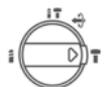
Позиция для сверления бетона или камня с помощью молотка



Позиция для сверления без удара в дереве, металле, керамике и пластике, а также для ввинчивания шурупов



Положение Vario-Lock для регулировки положения долбления
Переключатель режимов 8 не фиксируется в этом положении



Положение для долбления

Изменение направления вращения

Переключатель направления вращения используется для изменения направления вращения машины. Однако это невозможно при включенном переключателе ON/OFF.

Правое вращение: Поверните переключатель направления вращения с обеих сторон до упора в положение.

Левое вращение: Поверните переключатель направления вращения с обеих сторон до упора в положение.

Установите направление вращения для сверления молотком, бурения и долбления всегда вправо.

Включение/выключение (см. рис. D)

Чтобы запустить машину, нажмите выключатель ON/OFF.

Чтобы заблокировать переключатель ON/OFF, удерживайте его нажатым и дополнительно нажмите кнопку блокировки.

Чтобы выключить машину, отпустите выключатель ON/OFF. Если переключатель включения/выключения заблокирован, сначала нажмите на него, а затем отпустите.

Настройка скорости/скорости удара (см. рис. E)

Скорость/скорость удара выключателя на электроинструменте можно регулировать в зависимости от того, насколько сильно нажат выключатель ON/OFF.

Легкое нажатие на переключатель ON/OFF приводит к низкой скорости/скорости удара. Дальнейшее нажатие на переключатель увеличивает скорость/скорость удара.

Советы по работе



ОСТОРОЖНО

Перед началом любых работ с машиной выньте вилку из розетки.

Изменение положения долбления (Vario -Lock)

Долото можно зафиксировать в 36 положениях. Таким образом, для каждого случая можно установить оптимальное рабочее положение.

Вставьте стамеску в держатель инструмента.

Поверните переключатель режимов 8 в положение "Vario-Lock" (см. "Настройка режима работы").

Поверните держатель инструмента в нужное положение для долбления.

Поверните переключатель режимов 8 в положение "долбление". Теперь держатель инструмента заблокирован.

Для долбления установите направление вращения на правое.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И НЕИСПРАВНОСТИ

Возможные неисправности и методы их устранения

Неисправность	Вероятные причины	Действия
Когда машина включена, электродвигатель не работает.	<ul style="list-style-type: none"> ● Неисправность выключателя ● Шнур питания или проводка повреждены, неисправность вилки шнура питания; ● Отсутствие контакта щеток с коллектором; ● Износ/повреждение щеток 	Отключите машину от сети и обратитесь к квалифицированному специалисту.
Образование кругового огня на коллекторе	<ul style="list-style-type: none"> ● Износ щетки/повреждение держателя щетки; ● Неисправность катушки якоря 	Отключите машину от сети и обратитесь к квалифицированному специалисту.
Во время работы из вентиляционных отверстий появляется дым или запах горячей изоляции.	<ul style="list-style-type: none"> ● Неисправность в катушке электродвигателя; ● Неисправность электрической части инструмента. 	Обратитесь к квалифицированному специалисту. Пожалуйста, не ремонтируйте машину самостоятельно.
Повышенный шум в коробке передач	<ul style="list-style-type: none"> ● Износ/поломка шестерен или подшипников 	Ремонтируйте машину самостоятельно.
При включении машины шпиндель не вращается	<ul style="list-style-type: none"> ● Неисправность коробки передач. 	

Критерии критического состояния

Критерии критического состояния	Вероятные причины	Действия
Трещины на поверхностях подшипников и корпусных деталей	Усталостная деформация металла	Отключите машину от сети и обратитесь к квалифицированному специалисту. Пожалуйста, не ремонтируйте машину самостоятельно.
Шнур питания или вилка повреждены	Перегрузка или поломка	
Чрезмерный износ или повреждение двигателя или механизма редуктора, или сочетание этих признаков	Усталостная деформация металла	

Критерии критического состояния

Список критических отказов	Действия
Искрение электродвигателя	Необходимо обратиться к квалифицированному специалисту

Появление посторонних шумов	Необходимо обратиться к квалифицированному специалисту
При обнаружении вышеуказанных неисправностей необходимо отключить машину от сети и обратиться к квалифицированному специалисту	

Обслуживание и очистка

Перед началом любых работ с машиной выньте вилку из розетки.

Для безопасной и правильной работы всегда держите машину и вентиляционные отверстия чистыми.

Поврежденный пылезащитный колпачок следует немедленно заменить. Мы рекомендуем обратиться в службу послепродажного обслуживания.

Каждый раз после использования очищайте держатель инструмента 1.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА – ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Гарантийный срок – 12 месяцев со дня продажи.

Срок службы изделия установлен в соответствии с действующим законодательством и составляет 3 года со дня продажи.

Владелец инструмента имеет право на бесплатный ремонт изделия в течение гарантийного срока по тем неисправностям, являющимся следствием производственных дефектов.

В гарантийный ремонт принимается инструмент при обязательном наличии правильно оформленных документов: гарантийного талона установленного образца с правильно и полностью заполненными полями, штампом торговой организации и подписью покупателя. Инструмент принимается только в чистом и собранном виде

Гарантия не распространяется на:

- > сменные принадлежности (аксессуары и оснастка), например: диски, ножи, сверла, буры, патроны, подошвы шлифовальных и ленточных машин, фильтры и т.п.
- > быстроизнашивающиеся детали, например: угольные щетки, приводные ремни, сальники, защитные кожухи, направляющие ролики, резиновые уплотнения, подшипники, зубчатые ремни и колеса, стволы и т.п. Замена их в течение гарантийного срока является платной услугой.
- > шнуры питания, в случае повреждения изоляции, подлежат обязательной замене без согласия владельца (услуга платная)
- > замену корпуса электроинструмента

Гарантийный ремонт не осуществляется в следующих случаях:

- > отсутствие, повреждение или изменение серийного номера на инструменте или гарантийном талоне, а также при их несоответствии
- > использование инструмента не по назначению, указанному в инструкции по эксплуатации
- > выход из строя вследствие перегрузки (одновременный выход из строя обмоток якоря и статора или обеих обмоток статора – выявляется только при диагностике в сервисном центре)
- > механические повреждения электроинструмента
- > возникновение недостатков из-за действий третьих лиц, непреодолимой силы, стихийных бедствий, неблагоприятных атмосферных воздействий и/или внешних воздействий агрессивных сред и высоких температур
- > естественный износ инструмента: полная или частичная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, ржавчина, отработанная смазка в редукторе (см. главу «Указание по технике безопасности» в инструкции)

- > порча инструмента из-за скачков напряжения в электросети
- > повреждение изделия вследствие несоблюдения правил хранения и транспортировки (см. главу «Указание по технике безопасности»)
- > после попыток самостоятельного вскрытия, ремонта, внесения конструктивных изменений и смазки электроинструмента в гарантийный период, о чем свидетельствуют, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей
- > поломок, связанных с недостатком ухода за электроинструментом
- > частично или полностью разобранный электроинструмент.

Профилактическое обслуживание электроинструмента (чистка, промывка и замена смазки) в гарантийный период является платной услугой.

Владелец электроинструмента доверяет проведение диагностики в сервисном центре в свое отсутствие. О возможных нарушениях, изложенных выше условий гарантийного обслуживания, владельцу сообщается после проведения диагностики электроинструмента в сервисном центре.

Гарантийный талон № _____

Наименование инструмента и модель _____

Серийный № _____

Год выпуска _____ 202 _____

Дата продажи _____ () _____ 202 _____

Наименование торговой организации _____

Подпись продавца _____

Внимание! Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений в полной комплектности, проверен в моем присутствии, претензий к внешнему виду и качеству и комплектации товара не имею. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

Подпись владельца _____

Штамп торговой организации

Изготовитель: **NEWWAY TECHNOLOGY (SUZHOU) CO., LIMITED**
 Адрес: No.20 Dagang Road, Fuzhou Town, Taicang City, China

Филiaal производителя:

TOTAL Tools Co., PTE. LTD.

Адрес: No.45 Songbei Road, Suzhou Industrial Park, China.

Гарантийный талон № _____	Гарантийный талон № _____	Гарантийный талон № _____
Дата приемки _____	Дата приемки _____	Дата приемки _____
Сервисный центр _____	Сервисный центр _____	Сервисный центр _____
Дата выдачи _____	Дата выдачи _____	Дата выдачи _____
Подпись клиента _____	Подпись клиента _____	Подпись клиента _____

TOTAL

One-Stop Tools Station

www.totalbusiness.com



MADE IN CHINA T0424.V05



NEWWAY TECHNOLOGY (SUZHOU) CO., LIMITED
No. 20 Dagang Road, Fuqiao Town, Taicang City, China

